

NOVELUM

2009

E D I C I O N S

EDICION OCCITANA EN PERIGÒRD

Ce catalogue présente les publications de NOVELUM Institut d'Estudis Occitans du Périgord.

NOVELUM

Centre Sociau-culturel

95, route de Bordeaux

24420 MARSAC SUR L'ISLE tél : 05 53 08 76 50

ieo24@ieo-oc.org

site internet : novelum.ieo24.online.fr

Novelum travaille en collaboration avec d'autres éditions occitanes du Périgord :

LO LEBERAUBRE

Littérature et culture populaires en Limousin

Adresse postale : Le Closelou 24460 AGONAC tél / fax : 05 53 04 61 50

ASCO

Atelier Sarladais de Culture Occitane (cercle IEO)

Adresse postale : Monique ROLLAND Les Presses 24200 SARLAT

FÉDÉROP

Adresse postale : Le Pont du Rôle 24680 GARDONNE

tél. 05 53 27 80 95 fax : 05 53 27 80 72 Numéris : 05 53 27 80 11

editions.federop@wanadoo.fr

Dernières parutions

DOCUMENTS

Joan-Loïs LEVEQUE

PÉRIGORD, TERRE OCCITANE

JC Martegoute, M. Chadeuil, D. Chavaroche

NOMS OCCITANS DES PLANTES

DES CAUSSES ET DES TRUFFIÈRES

POÉSIE

Benedicta BONNET

DE BRUJA A CIAU

Frederic FIJAC

LA FABRICA DE PETAÇ

NOUVELLES

Esteve ROS

LO PONT

ROMAN

Joan GANHAIRE

LAS ISLAS JOS LO SANG

HISTOIRE

Actes de colloque, direction R. Bordes

ÉMOTIONS, RÉVOLTES ET GUERRES

POPULAIRES EN AQUITAINE. (XVI^e – XVIII^e siècle)

ENFANT

Teresa PAMBRUN

Ò DESJÀ !

DISQUE

PEIRAGUDA

LO TEMPS DE LA MEMÒRIA

LIVRE-DISQUE

Collectif

CONTES D'AUEI E DE DOMAN

NOUVELLES

Micheu CHAPDUELH

GRIZZLI-JOHN

Les fées, les *leberons*, les *dracs* sont parmi nous, mais souvent nous ne les voyons pas. Ou plutôt, nous ne les voyions pas avant que Michel Chapduelh, par le miracle des mots, nous force à ouvrir les yeux. Revu et corrigé par Michel Chapduelh, le conte traditionnel affronte la vie moderne ou s'empare très naturellement de la mythologie du western. Un régal.

(NOVELUM – IDECO, collection A TOTS)

14 x 22 occitan 158 pages 13,70 €

L'ARQUIBAUNOBILICONOFATZ

Des contes et des nouvelles dans tous les parlers d'oc. Les lecteurs périgourdins y retrouveront deux contes malicieux de Micheu Chapduelh. Vernet, Roanet, Baris, Pessamessa. Illustrations : J. M. Simeonin.

(A TOTS JUNIOR)

11 x 18 occitan 144 pages 5,30 €

Joan GANHAIRE

LO VIATGE AQUITAN

Après *Lo libre dau reir-lutz*, un nouveau recueil de nouvelles de l'auteur de *Lo Libre dau Reirlutz*, dont la traduction en français, *Les Portes de l'ombre*, a été récemment publiée par les éditions Fédérop.

(NOVELUM IEO-A TOTS)

13,5 x 18 occitan 101 pages 12,20 €

Jan GANHAIRE

LO LIBRE DAU REIR-LUTZ

Un chef-d'œuvre du récit court et dense. Le fantastique de Ganhaire est le degré suprême de la lucidité. Du côté du mur qui est toujours à l'ombre, il y a pire que la mort.

(NOVELUM - IEO - A TOTS)

11 x 18 occitan 84 pages **épuisé**

La traduction française du Libre dau reir-lutz par Jean Sibille, Les Portes de l'ombre, est publiée par les éditions Fédérop (coordonnées en début de catalogue)

Esteve ROS

LO PONT

Etienne Roux a déjà été publié dans diverses revues en français et en occitan, mais *Lo Pont* est son premier recueil de nouvelles. « Un autor que sap çò qu'escriure vòl dire » (*Bernard Lesfargues*).

(NOVELUM-IEO)

12,5 x 19 occitan 134 pages **13 €**

POÉSIE

Benedicta BONNET

LOS UELHS SUS TERRA.

Le premier recueil – 26 textes, prose et poésie – d'une auteur du Limousin, qui a obtenu le prix *Flor de prima*. En couverture, une illustration de l'auteur (NOVELUM n° spécial 88)

14,5 x 20 occitan 41 pages **3,80 €**

Benedicta BONNET

BIOLAS D'AIGA

18 poèmes de l'auteur de *Los Uelbs sus terra*. Le recueil, avec traduction française, est publié, dans la collection Messatges, la collection de poésie de l'IEO.

(NOVELUM - MESSATGES)

14,5 x 20 occitan/français 53 pages 7 €

Benedicta BONNET

DE BRUJA A CIAU

Née le 30 janvier 1964 à Saint-Yrieix-la-Perche (Haute-Vienne), issues de ce pays arédien de châtaigniers et de sources claires, de collines et de prés, Benedicta Bonnet, dans sa sincérité et sa simplicité, chante son enracinement dans son pays. *De bruja a ciau* est son troisième recueil.

12,5 x 19 occitan/français 60 pages 8 €

Micheu CHAPDUELH

L'OME, PAS MAI

(poèmes, huit textes) Du poème-cri au poème-symphonie. Prix Joan-Teyssier 1970.

(LEMOUZI - Auteur)

16 x 25 occitan 20 pages 1,50 €

Micheu CHAPDUELH

UN TEMPS PER VIURE

(poésie) Avec *Un Temps per viure*, la poésie quitte l'étroitesse du vers pour une prose rythmée où les voyelles longues et brèves caractéristiques du dialecte limousin font une mélodie plus secrète. Poèmes en prose pour dire le miracle tous les jours renouvelé du vécu et du senti.

(NOVELUM - MESSATGES)

14 x 22 occitan 110 pages 10,70 €

Frederic FIJAC

LA FABRICA DE PETAÇ

premier recueil de poèmes de Frederic Fijac, qui a obtenu pour ce livre le prix *Flor de prima*. « Frédéric Figeac écrit dans une langue héritée et cueillie, une langue au vocabulaire foisonnant et précis mais qui laisse aussi les mots se forger tout seuls lorsqu'ils en éprouvent le besoin » (Michel Chapduelh, auteur de la préface). Traduction française de Michel Berthoumieux.

(NOVELUM)

12,5 x 19 occitan/français 90 pages 11 €

Brigita MIREMONT

MEL O CITRON

Brigita Miremont est née à Temniac, à côté de Sarlat. Ses poèmes simples et agréables expriment ses émotions et ses révoltes dans le monde d'aujourd'hui. Sa rencontre avec le musicien Yannick Guédec a donné naissance au groupe 'Trapa-bec' : polyphonies à deux voix et violoncelle, accompagnées à l'accordéon et aux percussions. (*le CD du spectacle est disponible auprès de Novelum*)

16 x 25 occitan/français 20 pages 9 €

MÉRY, DE BERGERAC

DE RAMPALM A GUILHANEU

Poète en occitan, Méry, de Bergerac, s'est fait un nom avec l'anagramme de son prénom. Rémy Desplanches, né en 1895 dans le sud du Périgord, est mort à Bergerac en 1940. Son chef-d'œuvre, *De Rampalm a Guilhanèu*, date de 1928. Introuvable depuis longtemps, ce recueil de poèmes, transcrit en graphie normalisée, est enfin accessible à tous les Occitans, quel que soit leur dialecte. (LES ABEILLES BERGERACOISES / FÉDÉROP)

12,5 X 19,5 occitan/français 270 pages 15,25 €

CONTES ET CHRONIQUES

Emili DUSOLIER

CONTES DE JOAN DE FAIA

Ce ne sont pas des contes à proprement parler mais d'étonnantes chroniques paysannes. Un humour qui ne ridiculise jamais, un réalisme discret font de ce livre un document agréable et précieux sur le « biais de viure » d'un pays. Glossaire.

(NOVELUM)

16 x 24 occitan 128 pages 7,60 €

Joan GANHAIRE

CRONICAS DE VENT-LI-BUFA I

Première livraison de textes épars que ne connaissent jusqu'ici que le public local de Joan Ganhaire. Ceux qui connaissent ses romans découvriront une nouvelle facette de son talent : le comique.

(NOVELUM n° spécial 66-67)

13,5 x 18 occitan (+ lexique) 42 pages 5,00 €

Joan GANHAIRE

CRONICAS DE VENT-LI-BUFA II

Voici un deuxième volume des textes où Joan Ganhaire nous raconte la vie de la population de Chantagruelh-sus-Claraiga.

(NOVELUM n° spécial 84)

13,5 x 18 occitan 50 pages 5,00 €

Micheu CHAPDUELH

COLERAS (chroniques)

Enfin rassemblées, 65 *Colèras* de M. Chapduelh. L'auteur en est sûr : l'absurdité toujours plus grande du monde que nous connaissons nous mènera logiquement vers une absurdité plus grande encore. Ce n'est pas une raison pour se laisser aller et mourir de langueur ! Nous crèverons peut-être, mais pas sans rire !

(NOVELUM - ENSAGES)

14 x 20 occitan 147 pages 12,20 €

JAN DAU MELHAU

LO PRUMIER LIBRE DAU MARÇAU (25 "chroniques")

A lire et à relire comme les vieux almanachs pour se garder de l'ennui ! Une bousculade de dits, d'images, de proverbes, de contes, de fables et d'êtres légendaires qui pousse la tradition jusqu'à son extrême logique : celle de l'absurde. Hénaurme et poétique. Illustré par J.-M. Simeonin.

(LO LEBERAUBRE)

13,5 x 18,5 occitan 128 pages 5,30 €

JAN DAU MELHAU & JOAN-MARC SIMEONIN

EN FRANCES DINS LA REVIRADA (libre de legir per los mainatges mai los nabacuols)

Un livre de morceaux (très) choisis à ne mettre qu'entre les mains d'élèves très en avance sur leur âge et en possession de toutes les clés de leur culture réelle ainsi que de leur pseudo-culture. A déconseiller aux pisse-froid ! Compilation (???) de MELHAU et illustrations équivoques de SIMEONIN. Tirage limité (5 exemplaires calligraphiés et reliés à la main). Cet ouvrage ne se vend pas, il se loue ! Nous consulter pour les conditions.

THÉÂTRE

Claudi BISSON

LO CHAVAU ARABI

Adaptation en occitan d'une comédie de Jean Luchaire tirée d'un conte de Boccace *Le Magnifique*.
(NOVELUM, n° spécial 75 bis collection Teatre d'òc)

15 x 21 occitan 28 pages **5,00 €**

Loïs DELLUC

LO COMTE DE MARCAFAVA

Par le célèbre auteur de *Tibal lo garrel*, une pièce – pour marionnettes – écrite pour les *Abeilles Bergeracoises*, et demeurée inédite jusqu'à sa parution dans la revue *Paraulas de Novelum*.

(NOVELUM collection Teatre d'òc)

14,5 x 20 occitan **5,00 €**

CONTES TRADITIONNELS

CONTES DE BEURONA

Contes traditionnels recueillis par Jean ROUX et Jacques SURPAS auprès de M. Léopold LAFOREST de Beaumont. L'intérêt particulier de cet ouvrage réside dans le fait que L. LAFOREST n'est pas simplement "une personne qui sait des contes", mais un véritable conteur dans la tradition.

(NOVELUM- IEO)

15 x 22 occitan 64 pages **4,30 €**

CONTES DEL SARLADÉS

Contes traditionnels recueillis en Périgord Noir par Sylvette BERINGUIER et Jacques BOISGONTHIER. Un choix effectué parmi les résultats nombreux d'un important travail de collectage sur le terrain. Ouvrage illustré.

(NOVELUM- IEO)

15 x 22 occitan 114 pages **épuisé**

DOCUMENTS

direction Richard Bordes

ÉMOTIONS, RÉVOLTES ET GUERRES POPULAIRES EN AQUITAINE. (XVI^e – XVIII^e siècle)

Actes du colloque organisé le 30 octobre 2004 par Novelum, publiés sous la direction de Richard Bordes, responsable de la programmation scientifique du colloque, regroupant les contributions des auteurs suivants : Yves-Marie Bercé – Anne-Marie Cocula – Véronique Garrigue – Miton Gossare – Hubert Delpont – Joëlle Chevè – Gérard Fayolle – Christine Escarment – Dominique Pauvert – Michel Combet.

Cet ouvrage met en lumière quelques-uns des aspects les plus significatifs des révoltes, guerres paysannes, guerres de religion, émeutes qui ont marqué l'histoire du Grand Sud-Ouest, du XVI^e au XVIII^e siècle.

(NOVELUM- IEO)

15,5 x 23 français 136 pages **15 €**

Jean-Claude MARTEGOUTE, Michel CHADEUIL, Daniel CHAVAROCHE

NOMS OCCITANS DES PLANTES DES CAUSSES ET DES TRUFFIÈRES

L'origine de cet ouvrage est l'inventaire botanique des truffières du Périgord, *Plantes des Causse et des truffières*, publié par Jean-Claude Martegoute, professeur certifié de biologie au lycée agricole de Périgueux, fruit d'une étude floristique de vingt-cinq truffières naturelles de Dordogne. Cet ouvrage présente les noms populaires occitans des plantes répertoriées dans l'ouvrage de Jean-Claude Martegoute. Il se présente comme un supplément linguistique à *Plantes des Causse et des truffières*, mais il peut aussi être utilisé de façon indépendante.

(NOVELUM)

14,5 x 20,5 français 80 pages 10 €

Joan-Loís LEVEQUE

PÉRIGORD, TERRE OCCITANE

Pour tout savoir ou presque sur l'occitan en Périgord. Cet ouvrage, illustré et en couleurs, présente de manière accessible au grand public l'occitan dans son ensemble et les caractéristiques de la langue et de la culture occitane en Périgord. L'ouvrage contient aussi un petit lexique illustré et des bases de l'occitan de tous les jours. (NOVELUM)

17 x 24 français 64 pages 12 €

Jean ROUX

ESPINGUELEBRE ET AUTRES LIEUX

L'onomastique, la toponymie sont à la mode. En pays d'oc, il est impossible d'en parler honnêtement si... on ignore la langue du pays. Ils sont pourtant nombreux à le faire et sans la moindre vergogne. Préférez-leur le petit livre à succès de Jean Roux et vous entendrez l'occitan chanter aux panneaux des carrefours.

(NOVELUM n° spécial 64 - 2e éd)

15 x 20 français 24 pages 5,00 €

Jean et Etienne ROUX

REMEMBRANSA SIA Textes occitans du Livre Noir de Périgueux 1360-1450

I. Les subsistances à Périgueux au temps de la guerre de cent ans.

Choix de textes occitans du *Petit Livre Noir*, registre consulaire de la ville de Périgueux (1360 - 1450). Ce premier recueil est consacré aux textes concernant les commerces, aumônes publiques, vols et brigandages... consignés dans le registre municipal de l'époque. D'un grand intérêt historique et linguistique, les textes, présentés avec une traduction en français, ont été établis et annotés par J. Roux, et sont accompagnés d'une présentation et de commentaires historiques d'Etienne Roux. (NOVELUM n° spécial 76)

20 x 29 français 28 pages 5,00 €

Jean ROUX - Bernard LESFARGUES - LAURENCE BENNE

PEIREGORD, TERRA DAUS TROBADORS

Catalogue de l'exposition réalisée dans le cadre du projet de l'ensemble *Tre Fontane* sur le thème *Périgord, terre des troubadours*, conjointement à l'édition du CD de *Tre Fontane Les Troubadours périgourdins*. 16 pages, dont 6 quadri, nombreuse iconographie. Préface de Pierre BEC.

21 x 30 français 16 pages 6,10 €

MICHEU CHAPDUELH (Michel CHADEUIL)

CUISINE PAYSANNE EN PERIGORD

Il y a en Périgord bien d'autres choses à découvrir en plus des confits, de la truffe et du foie gras. Mais pour cela, il faut quitter les restaurants et redécouvrir les vraies richesses du terroir. 32 pages avec photos en couleur réalisées par l'auteur dans sa cuisine.

(L'OSTAL DEL LIBRE, collection Escapade).
15,5 x 22,5 français 32 pages **5,35 €**

MICHEU CHAPDUELH

LA RINGUETA

La Ringueta, c'est la fête des jeux traditionnels organisée tous les deux ans à Sarlat, depuis maintenant plus de dix ans. Ce recueil bilingue explique tous les jeux et donne les règles, photographies à l'appui (plus de 45 photos noir et blanc).

(NOVELUM n° spécial 72-73)

21 x 29 occitan / français 39 pages **5,00 €**

LO CHEN EN LEMOSIN

Etude de Pierre LALLET et Micheu CHAPDUELH sur le vocabulaire du chien en Limousin et en Périgord. Tradition. Expressions. Proverbes. Croyances... Etude en occitan. Lexique occitan-français à la fin. Illustré par Etienne ROUX.

(NOVELUM)

15 x 21 occitan 30 pages **en réédition**

JACME FIJAC

CASCANHÒLS DE CÈU

Mon nom est Céou, mon genre est rivière. Je m'étire sur seulement une soixantaine de kilomètres entre Montfaucon dans le Lot jusqu'à Castelnaud. Découvrez ma vie au fil du temps et des saisons. Textes en occitan avec photos et cartes de l'auteur.

(NOVELUM n° spécial 115 de PARAULAS)

21 X 29.5 occitan 24 pages **5,00 €**

APPRENDRE LA LANGUE

Jean ROUX

PER APRENER L'OCCITAN Précis de conjugaison-limousin

Complément indispensable du *vocabulari occitan-Francés*, ce précis présente de manière claire, dans une édition maniable, les conjugaisons standard de l'occitan (dialecte limousin), y compris des principaux verbes irréguliers.

NOVELUM n° spécial hors abonnement

14,5 x 20 français/ occitan 13 pages **5,00 €**

Jean ROUX

VOCABULARI OCCITAN- FRANCÉS Lemosin

Nouvelle version corrigée et considérablement augmentée du *Petit vocabulari occitan-Francés* (n° spécial 16 bis de Novelum). 3000 mots et expressions courantes, précédés d'un bref rappel de la prononciation.

NOVELUM n° spécial hors abonnement

14,5 x 20 occitan /français **5,00 €**

PARLI OCCITAN EN PEIREGÒRD NEGRE

Manuel d'apprentissage de la langue occitane destiné aux élèves (et aux autres) du Sarladais. Adaptation locale de la méthode de Jean Rigouste, utilisée depuis de nombreuses années à l'École Occitane d'Été. (20 000 exemplaires !) Tome 1.

(ASCO)

15 x 21 occitan 64 pages **2,30 €** **stock limité**

ENFANTS

Teresa PAMBRUN

Ò ! DESJÀ

Teresa Pambrun collabore régulièrement à la revue occitane pour enfants Papagai, dans laquelle sont déjà parus ses deux premiers ouvrages *Lo secret e Colorinas*. *Ò ! Desjà* (Oh ! Déjà) est un conte pour enfants sur le thème du Père-Noël superbement illustré par Virginie Grossos.

(NOVELUM n° ISBN : 2-9520705-5-5)

20 x 20 occitan 22 pages couleur 7,00 €

Louis DELLUC

FABLETAS, FABLETTES POUR LES ENFANTS DU PAYS D'OC

15 fablettes pleines de sagesse par l'auteur de TIBAL LO GARREL qui fut aussi, en français, un auteur pour la jeunesse internationalement reconnu. Illustrations de Alain ROUX. Réédition.

(NOVELUM & LO BORNAT)

15 x 21 bilingue 40 pages 7,00 €

MICHEU CHAPDUELH

ÇÒ QUE DISEN LAS BESTIAS

L'occitan est peut-être langue du monde qui a vu naître le plus mimologismes, ces paraulas humaines que l'homme fait mine de reconnaître dans les cris et les chants des animaux... voire dans les bruits des outils et des machines. Présentation pour les enfants d'un choix de mimologismes. Textes en occitan (dialecte limousin), illustrations d'Etienne Roux..

(NOVELUM - n° spécial 74 bis)

14 x 21 occitan 24 pages **En réédition**

Joël CORNUAULT Philippe DAVAINÉ Micheu CHAPDUELH

UNA ISLA EN PEIRIGÒRD.

Le paysage enchanteur où vivent deux enfants sera-t-il la proie des promoteurs ? Version limousine, due à Micheu Chapduelh, d'un luxueux album en quadrichromie et à l'italienne, qui existe aussi en versions française, languedocienne et gasconne. Pour grands enfants.

(FANLAC-I.E.O. NOVELUM)

21 x 26 occitan 32 pages couleur 12,20 €

LIVRES-CD

CONTES D'AUEI E DE DOMAN

Cet ouvrage regroupe les créations de dix conteurs du Périgord : Daniel L'Homond, Francis Gervaise, Monica Burg, Joan-Pau Verdier, Jean-Claudi Jarry, Patrick Salinié, Esteve Ros, Jean Bonnefon, Daniel Chavaroche et Micheu Chapduelh.

Le livre bilingue est accompagné d'un CD avec l'enregistrement de chaque conte en occitan.

Livre+CD occitan/français 104 pages 15,00 €

CANÇONIER OCCITAN 2001

80 chansons d'Occitanie, et quelques unes de Catalogne avec paroles + traduction en français. Le livre est accompagné d'un CD où sont chantés les premiers couplets de chaque chanson.

(NOVELUM – AC IGOR – EOE)

Livret + CD occitan/français 63 pages 13,70 €

CD - CASSETTES

PEIRAGUDA

LO TEMPS DE LA MEMÒRIA

11 compositions inédites sur des textes de Jean Bonnefon, Patrick Salinié, Bernard Lesfargues (*Causirem, Nuèch de mèl, Al fons de tu, Estèla, Brageirac, La cançon del talhièr, Un pauc d'amor, Adiu, Pas lo temps, Oc & Co*) et la reprise avec Joan-Pau Verdier, de *La meschanta reputacion* traduction de Brassens

(NOVELUM)

CD occitan 40 min **20,00 €**

PEIRAGUDA

LA DAMA PIJONIERA... DE MAI EN MAI

La compilation sur CD des deux derniers albums vinyl du groupe sarladais PEIRAGUDA. 73 minutes, 22 titres dont *Sei lo vent, Varsovia, lo garric, Sarlat...* Livret (avec couverture quadrichromie) comportant les textes des chansons.

(NOVELUM)

CD occitan 73 min **18,00 €**

JOAN PAU VERDIER

VINT ANS APRÈP

Une nouvelle édition du CD de Joan Pau Verdier avec une chanson inédite dans l'addition précédente, la *Chanson d'Adrien*. Le livret, illustré par José Corrèa, contient les textes des chansons.

(NOVELUM)

CD occitan 50 min **16,70 €**

BOIRADÍS Musicas dau Peirigòrd

Un panorama de la chanson et de la musique occitanes actuelles en Périgord. Dix-sept groupes – plus de 70 musiciens – ont participé à cet enregistrement. *Livret comportant les textes des chansons.*

(NOVELUM / A.C.I. Productions)

CD occitan 64 min **15,00 €**

IGOR le groupe

INFERNAL ERREUR

Premier CD du groupe périgourdin. 16 chansons de création où se mêlent l'occitan et le français.

(IGOR)

CD français/occitan 61 min **15,25 €**

DANIEL CHAVAROCHE

NHÒRLAS

Cet enregistrement comprend 28 nhòrlas (histoires droles) du conteur et humoriste sarladais Daniel Chavaroché.

(ASCO)

CD occitan 67 min **15,00 €**

ESTEVE ROS e los ZINZONAIRES

CHANT DU PÉRIGORD ET D'AILLEURS.

Le groupe choral des Zinzonaire a enregistré sur cassette quelques classiques occitans ainsi que des airs locaux beaucoup moins connus. Le livret donne les paroles en occitan et les traductions, les partitions à plusieurs voix et des explications sur les sources.

(ZINZONAIRES, NOVELUM)

Cassette audio **7,60 €**
livret 15 x 21 français

Livret + cassette **10,60 €**
24 pages. **3,80 €**

PISSAFREG

PARAULAS PEIRIGÒRDAS.

Troisième cassette du groupe sarladais. 10 chansons remplies d'humour et d'engagement. Truculence et poésie.

(Ed. Pissafreg)

Cassette audio + livret 15 x 21 occitan / français **11,00 €**

REVUES

PARAULAS DE NOVELUM

Revue trimestrielle de la section périgorde de l'Institut d'Etudes Occitanes.

Une revue sur la langue (études, collectages, origine des noms de familles, ...) et dans la langue (création littéraire, informations, critiques, cuisine, ...). Les numéros normaux sont en occitan, les numéros spéciaux – centrés sur un thème – sont généralement en français ou bilingues occitan/français.

21 x 29 ISSN : 0292-367X occitan / français 24 pages

Abonnement 1 an : 4 numéros **15,00 €**

2 ans : 8 numéros + 1 Contes de Beurona offert **25,00 €**

LO LEBERAUBRE

Une revue de création littéraire pour « donner des racines au loup-garou et faire courir l'arbre la nuit ». Des contes, des nouvelles et un ton original. Un pari difficile : faire une littérature moderne issue de la tradition, populaire mais de haut niveau. Au numéro ou sur abonnement.

10 x 25 occitan 52 pages

Abonnement 4 numéros à partir du dernier paru **12,20 €**